

***Rojas Zorrilla en su  
IV centenario***

**Congreso internacional  
(Toledo, 4-7 de octubre de 2007)**

Edición cuidada por

**Felipe B. Pedraza Jiménez,  
Rafael González Cañal**

y

**Elena E. Marcello**



2008

# Índice general

FELIPE B. PEDRAZA JIMÉNEZ <i>Prólogo / Balance</i> .....	7
PROGRAMA.....	13
<b>Conferencia inaugural</b>	
FRANCISCO RUIZ RAMÓN <i>Un autor clásico en busca de escenario: Rojas Zorrilla</i> .....	23
<b>Conferencias plenarias</b>	
MARIATERESA CATTANEO <i>Hechizos para el rey. «La esmeralda del amor», comedia probable de Rojas Zorrilla</i> .....	39
ABRAHAM MADROÑAL <i>Rojas Zorrilla en Toledo</i> .....	51
MARIA GRAZIA PROFETI <i>Gozzi re-escribe «Casarse por vengarse»</i> .....	75
ROJAS ZORRILLA EN SU IV <sup>o</sup> CENTENARIO. TOLEDO, 2007	815

MANFRED TIETZ

*La recepción de Francisco de Rojas Zorrilla en el mundo cultural de habla alemana*..... 99

**Ponencias**

IGNACIO ARELLANO

*Los autos sacramentales de Rojas Zorrilla*..... 137

PIEDAD BOLAÑOS DONOSO

*«También tiene el sol menguante»: comedia áurea con gran fortuna en el siglo XVIII*..... 169

ALESSANDRO CASSOL

*Las comedias colaboradas en el corpus de Rojas Zorrilla*..... 185

JOSÉ MARÍA DÍEZ BORQUE

*La órbita teatral cidiana y Rojas Zorrilla*..... 197

FERNANDO DOMÉNECH RICO

*Tragedia y política en «Morir pensando matar»: las tribulaciones lombardas del conde-duque*..... 219

FRANCISCO FLORIT DURÁN

*El escribano Francisco Pérez de Rojas: noticias y documentos*..... 237

LUCIANO GARCÍA LORENZO

*Democracia, política teatral y la puesta en escena de «Abre el ojo» (1978) de Rojas Zorrilla*..... 257

RAFAEL GONZÁLEZ CAÑAL

*Cleopatra, una figura femenina del teatro de Rojas*..... 269

JESÚS GONZÁLEZ MAESTRO  
*Idea de política y concepto de tragedia en las tragedias numantinas de Cervantes y Rojas Zorrilla.....* 293

MARÍA TERESA JULIO  
*Para acabar con el feminismo de Rojas. Una visión crítica a la crítica.....* 311

JUAN MATAS CABALLERO  
*Erotismo en el teatro de Rojas Zorrilla. II. Desnudo y violencia.....* 327

ROSA NAVARRO DURÁN  
*El triunfo del mecanismo de la comedia en Rojas Zorrilla.....* 361

FELIPE B. PEDRAZA JIMÉNEZ  
*Figuras, figurillas, figurones en Rojas Zorrilla.....* 383

RAFAEL RUIZ ÁLVAREZ  
*Rojas Zorrilla a través de la mirada de Paul Scarron.....* 401

DIEGO SÍMINI  
*El amor en Rojas, ¿sentimiento o adorno de la acción?.....* 425

ANA SUÁREZ MIRAMÓN  
*La pintura en Rojas Zorrilla: técnica y realización.....* 443

GERMÁN VEGA GARCÍA-LUENGOS  
*Los problemas de atribución de «Del rey abajo, ninguno».....* 459

MIGUEL ZUGASTI  
*El pleito por alimentos en dos autos de Rojas Zorrilla y Calderón.....* 485

**Comunicaciones**

MARÍA ELENA ARENAS CRUZ <i>Paradoja y metonimia en el discurso femenino de la venganza en cuatro tragedias de Rojas Zorrilla.....</i>	505
DAVID FELIPE ARRANZ <i>Rojas Zorrilla, maestro del equívoco.....</i>	515
VALENTINA BRANCATELLI <i>El conflicto dramático en el teatro de Francisco de Rojas Zorrilla.....</i>	527
HÉCTOR BRIOSO SANTOS <i>De Rojas Zorrilla a Moreto: un lanza por la comedia pundonorosa.....</i>	537
CATALINA BUEZO <i>El drama de honor conyugal «Casarse por vengarse». Mecanismos trágicos y presencia de la figura del rey-galán.....</i>	547
ELENA DI PINTO <i>Dos caras para un verdugo: Rojas Zorrilla y Matos Fragoso («El más impropio verdugo», seria y burlesca).....</i>	561
ELISA DOMÍNGUEZ DE PAZ <i>La mujer subversiva en «La viña de Nabot» de Rojas Zorrilla.....</i>	575
THOMAS P. FINN <i>Idealismo y pragmatismo en Rojas Zorrilla y un imitador francés.....</i>	587
CARLOS GALLEGO Y RAQUEL MARTÍNEZ <i>Las heroínas de Rojas Zorrilla o la tragedia de «Yerma».....</i>	599
ÓSCAR GARCÍA FERNÁNDEZ <i>Carlos V en el extranjero: de Lope de Vega a Rojas Zorrilla.....</i>	609

ALMUDENA GARCÍA GONZÁLEZ <i>Rojas Zorrilla ante la historia de su tiempo</i> .....	621
MARÍA ELENA GARCÍA MARTÍN <i>Contribuciones de Rojas Zorrilla y Cervantes al mito de Numancia</i> .....	633
JUAN CARLOS GARROT ZAMBRANA <i>Hagiografía, identidad local e identidad nacional: «Los tres blasones de España» de Rojas Zorrilla y Coello</i> .....	643
GEMMA GÓMEZ RUBIO <i>Los dramas numantinos atribuidos a Rojas (I): una bilogía escrita por encargo</i> .....	653
SUSANA HERNÁNDEZ ARAICO <i>Burla y sátira en los encantos de Medea I</i> .....	671
ELENA MARCELLO <i>«La traición busca el castigo», un experimento teatral</i> .....	683
CARLOS MATA INDURÁIN <i>Entre Rojas Zorrilla y Calderón: en torno a la autoría de «Los obreros del Señor» / «La siembra del señor»</i> .....	697
ESTHER NIETO MORENO Y RAQUEL NIETO MORENO <i>La violencia en Rojas Zorrilla: mecanismos del horror en sus tragedias de sangre</i> .....	709
JUAN JOSÉ PASTOR COMÍN <i>«Don Lucas del Cigarral», de Francisco de Rojas: polémicas de una adaptación al género lírico</i> .....	721
FERNANDO PÉREZ RUANO <i>La música en la obra de Rojas Zorrilla. Concepción musical del autor dramático</i> .....	737

CRISTINA RUIZ URBÓN

*Rojas Zorrilla: autor de entremeses.*

«El doctor» como tema de larga herencia dramática..... 753

ENRIQUE RULL

*Fuentes y composición triautorial de «El mejor amigo, el muerto»..... 769*

HÉCTOR URZÁIZ TORTAJADA

*Lo que son censores: una comedia de Rojas,*

*denunciada por la Inquisición..... 779*

JUAN MANUEL VILLANUEVA

*Rojas Zorrilla, ¿gran trágico del Siglo de Oro?*

*(Interrelación con Lope de Vega y Mira de Amescua)..... 793*

## Índices

Obras y asuntos de mayor relieve

tratados en este volumen..... 809

Índice general..... 813

## ***Prólogo a las actas de un congreso.***

### ***Balance de un centenario***

La celebración en Toledo del *Congreso internacional IV centenario del nacimiento de Francisco de Rojas Zorrilla* es una invitación a reconsiderar la obra de este original poeta dramático y el papel que ha jugado esta ciudad en la historia de la cultura y, de manera especial, en el desarrollo del teatro español. Conviene recordar algunos conceptos que a veces se olvidan o se mantienen en una sombra injusta. Toledo es la cuna de nuestro teatro: aquí se escribió y se representó la primera pieza teatral que conservamos, el *Auto de los Reyes Magos*; aquí se esbozó a finales del siglo XV lo que iba a ser el despliegue de la escena áurea, y aquí se formó, vivió y creció la comedia española con un esplendor que pocas ciudades igualan. Su corral de comedias, el Mesón de la Fruta, acogió ese teatro comercial, popular y poético que contribuyeron a definir escritores geniales como Lope de Vega y los públicos apasionados, entusiastas y, a menudo, ruidosos y bullangueros de Madrid, Sevilla, Valencia y del conjunto de las ciudades españolas, entre los que ocupa un lugar señero el auditorio toledano.

En el siglo XIX se fijó el canon de los dramaturgos mayores de la comedia áurea, los «seis astros» de nuestro teatro: Lope, Calderón, Tirso, Ruiz de Alarcón, Moreto y Rojas Zorrilla. De ellos, cinco estuvieron estrechamente vinculados a Toledo: Rojas, porque nació muy cerquita del lugar en que se celebró este congreso, en la demarcación parroquial de San Salvador; Lope, Tirso, Calderón y Moreto, porque vivieron y crearon en esta ciudad; no pasaron por ella de forma ocasional, sino que fueron vecinos orgullosos de sus calles y plazas. Creo que en la historia de esta trascendental parcela de nuestra cultura ninguna otra ciudad (con excepción de Madrid, la corte) puede presentar tales títulos de crédito.

Celebramos el IV centenario de Rojas Zorrilla, poeta toledano y genio universal, un autor que revolucionó el teatro revolucionario que unas décadas antes había creado Lope de Vega. Lo hizo al lado de sus compañeros de generación, mano a mano con Pedro Calderón de la Barca y en fraternal colaboración con Antonio Coello, Luis Vélez de Guevara, Jerónimo de Cáncer, Juan Pérez de Montalbán, Pedro Rosete Niño, Juan de Zabaleta... Estamos ante un comediógrafo genial (*Donde hay agravios no hay celos, Abrir el ojo, No hay amigo para amigo...*) y un trágico originalísimo; un poeta que escribió para la corte y para los corrales; un dramaturgo de éxito en los siglos XVII y XVIII que hoy es, en cierta medida, un clásico olvidado.

Confiamos en que este congreso, el Festival Rojas —que organiza el teatro toledano a él dedicado— y otras iniciativas lo saquen de ese injusto olvido. Merece la pena.

Las actas que tiene el lector entre sus manos son el reflejo de un encuentro académico que reunió a una centena de estudiosos y estudiantes de la comedia española y, en particular, de la obra y la figura de Francisco de Rojas. Algunos vinieron de lueñas tierras: de los Estados Unidos de América, de Canadá, de Francia, de Alemania, donde nació la moderna revalorización de nuestro teatro áureo...; tuvimos con nosotros una nutrida representación del floreciente hispanismo italiano y, como es lógico, acudieron muchos e ilustrísimos investigadores españoles, junto a los directores escénicos que han representado a Rojas en este año de su centenario.

Se dieron a conocer cerca de cincuenta trabajos, que ahora pasan al papel para que lo que se oyó al ritmo vivo de la exposición oral se medite sosegadamente en el proceso de lectura y consulta. Tuvimos, además, un coloquio con los artistas teatrales y pudimos asistir a tres magníficos espectáculos, variados en su formato y género. Disfrutamos de una lectura dramatizada de *No hay amigo para amigo*, dirigida por Denis Rafter; de la representación de un título ligado tradicionalmente a Rojas: *Del rey abajo, ninguno*, con Laila Ripoll al frente de la Compañía Nacional; y de la recuperación de una impresionante tragedia, *Morir pensando matar*, que cobró toda su fuerza y profundidad en manos de Ernesto Caballero. En nombre de todos los participantes en el congreso quiero dar las gracias a los actores, directores, artistas de la escena... que nos hicieron tan espléndido regalo y, de manera especial, a Eduardo Vasco, director de la Compañía Nacional de Teatro Clásico, y a Francisco Plaza, director del Teatro de Rojas, que, con su generosa dedicación, posibilitaron que los congresistas disfrutáramos de estas funciones.

Creo que la aportación académica de este congreso será la más trascendente que se haya hecho al conocimiento de nuestro dramaturgo. Estas actas encierran una revisión en profundidad del repertorio, la bibliografía, el sentido estético e histórico de su teatro.

Pero, felizmente, no se trata de un hecho aislado, sino parte de un conjunto de actividades que hemos logrado llevar adelante para conmemorar el centenario. A riesgo de olvidar alguno, por desconocimiento o inadvertencia, quiero subrayar otros simposios que han contribuido a conmemorar el año Rojas:

Sesión solemne de la Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo (enero de 2007).

*La mujer en el teatro español del Siglo de Oro*, Facultad de Humanidades, Toledo (marzo de 2007). Organización: Instituto Almagro de teatro clásico. Dirección: Milagros Rodríguez Cáceres y Elena E. Marcello (se centró en la obra de Rojas Zorrilla).

*Rojas Zorrilla en escena*, XXX Jornadas de teatro clásico de Almagro (julio de 2007). Organización: Instituto Almagro de teatro clásico. Dirección: Felipe B. Pedraza Jiménez y Rafael González Cañal.

*La comedia de figurón*. Curso (Almagro, julio de 2007). Organización: RESAD. Dirección: Fernando Doménech.

*Rojas Zorrilla y su entorno*. Ciclo de conferencias (Toledo, noviembre de 2007). Organización: Teatro de Rojas. Dirección: Francisco Plaza.

En el marco de la conmemoración han aparecido varias ediciones de las obras de Rojas o ligadas al dramaturgo:

Francisco de ROJAS ZORRILLA: *Obras completas I. Primera parte de comedias\**, ed. crítica y anotada del Instituto Almagro de teatro clásico, Cuenca, Universidad de Castilla-La Mancha, 2007.

Francisco de ROJAS ZORRILLA: *Casarse por vengarse*, ed. de Linda L. Mullin, Kassel, Reichenberger, 2007.

*Academia burlesca que se hizo en el Buen Retiro a la majestad de Filipo Cuarto el Grande*, ed. de María Teresa Julio, Madrid, Iberoamericana/Vervuert, 2007.

También han visto la luz estudios bibliográficos y críticos, se ha reeditado con todos los honores la biografía de referencia y se le han dedicado números monográficos o secciones en algunas prestigiosas revistas:

Rafael GONZÁLEZ CAÑAL, Ubaldo CEREZO RUBIO y Germán VEGA GARCÍA-LUENGOS: *Bibliografía de Francisco de Rojas Zorrilla*, Kassel, Reichenberger, 2007.

Emilio COTARELO Y MORI: *Don Francisco de Rojas Zorrilla. Noticias biográficas y bibliográficas*, ed. facsímil de la de Madrid, 1911, con prólogo e índice de Abraham Madroñal, Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo, 2007.

*Rojas: un teatro y un autor*, Toledo, Teatro de Rojas, 2007.

Luciano GARCÍA LORENZO (coord.): *El figurón. Texto y puesta en escena*, Madrid, RESAD/Fundamentos, 2007.

Felipe B. PEDRAZA JIMÉNEZ: *Estudios sobre Rojas Zorrilla*, Cuenca, Universidad de Castilla-La Mancha, 2007.

*Revista de literatura*, núm. 137 (enero-junio de 2007), número coordinado por Luciano García Lorenzo y Abraham Madroñal.

*Lectura y signo*, núm. 2 (Universidad de León, 2007).

*Boletín de la Compañía Nacional de Teatro Clásico*, núm. 49 (octubre de 2007).

Con fecha de 2008 han aparecido las actas de las Jornadas almagrañas:

Felipe B. Pedraza Jiménez, Rafael González Cañal y Almudena García González (eds.): *Rojas Zorrilla en escena. XXX Jornadas de teatro clásico (julio de 2007)*, Almagro, Universidad de Castilla-La Mancha, 2008.

y el volumen que el lector tiene entre las manos.

Pero más relevante aún ha sido el resurgir de Rojas en los escenarios. Tenemos noticia de los siguientes espectáculos:

*La ventana Rojas*. Compañía Morboria Teatro. Dramaturgia: A. Arnel. Dirección: Eva del Palacio.

*Del rey abajo, ninguno*. Compañía Nacional de Teatro Clásico. Versión y dirección: Laila Ripoll.

*Morir pensando matar*. Compañía «Siglo de Oro». Adaptación: Fernando Doménech. Dirección: Ernesto Caballero.

*Donde hay agravios no hay celos*. Aula de Teatro de la Universidad de Murcia. Dirección: César Oliva. Patrocinado por la SECC.

*Entre bobos anda el juego*. Aula de Teatro de la Universidad de Jaén. Dirección: José Luis Fernández. Patrocinado por la SECC.

*No hay amigo para amigo* (lectura dramatizada). Teatro de Rojas. Dirección: Denis Rafter.

*Cabalgata barroca y justa poética*. Compañía Morboria Teatro. Dirección: Eva del Palacio.

Estos espectáculos se pudieron ver en diversas ciudades españolas; varios de ellos fueron a los festivales de teatro clásico que, felizmente, han proliferado siguiendo las huellas del de Almagro; y, por último, se reunieron en un magno Festival Rojas, organizado en Toledo por Francisco Plaza y su equipo a lo largo del mes de octubre de 2007.

A la vista de lo expuesto, creo que podemos sentirnos razonablemente satisfechos. Los esfuerzos realizados han sido fructíferos, aunque todavía queda mucho camino por andar. Si hubiéramos de establecer prioridades, señalaríamos dos tareas: incorporar con regularidad, y en la proporción debida, las comedias de Rojas al repertorio de las compañías que cultivan el teatro clásico, y rematar la edición crítica de sus *Obras completas*, cuyo primer tomo ha aparecido este año.

Es de justicia, en los compases finales de este prologuillo y balance, incluir unas palabras de gratitud, muy sincera, a las instituciones que nos permitieron reunirnos en Toledo para honrar a Francisco de Rojas Zorrilla: la Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales, las Consejerías de Cultura y Educación de la JCCM, el Ministerio de Educación y Ciencia, el Ayuntamiento de Toledo, la Diputación Provincial de Toledo, la Obra Social de Caja Castilla La Mancha y, naturalmente, la Universidad de Castilla-La Mancha. Y mi agradecimiento también a las personas concretas que, desde sus responsabilidades políticas y administrativas, hicieron posible que celebráramos con todos los honores el cuarto centenario de Rojas Zorrilla.

Confiamos en que estas acciones contribuyan positivamente a la recuperación de esa parte relevante de nuestro patrimonio cultural que salió de la pluma de un poeta toledano, al que se le ocurrió nacer precisamente el 4 de octubre de 1607.

Felipe B. Pedraza Jiménez  
INSTITUTO ALMAGRO DE TEATRO CLÁSICO